



Assembly Member / Asambleísta

**HARVEY
EPSTEIN**



74TH ASSEMBLY DISTRICT • REPORTS TO THE PEOPLE • JUNE 2020
Distrito 74 de la Asamblea • Informa al Pueblo • Junio 2020

Dear Neighbor,

I hope this mailing finds you in good health. We're living in an unprecedented and difficult moment, but I know that we will get through this together. Every day, I am inspired but not at all surprised by how our community is coming together to help one another. Whether it's checking on a neighbor, delivering food door-to-door, donating personal protective equipment (PPE) to our frontline healthcare workers, or supporting our local small businesses, New Yorkers are stepping up.

I hope you will use our office as a resource. Since the start of the crisis caused by COVID-19, my staff and I have fielded hundreds of constituent calls, as well as doing daily outreach to make sure our neighbors have everything they need during this crisis.

I want you to know that we are here to help you with a variety of issues including:

- obtaining unemployment benefits
- free food delivery
- small business aid
- issues with rent
- answering questions about your child's education
- other concerns

*Please reach out to our office at **212-979-9696** and leave a message. My staff will return your call as soon as possible. You can also write to **help.district74@gmail.com** and we will respond as soon as possible.*

Estimado vecino:

Espero que para cuando reciba este noticiario se encuentre bien de salud. Estamos viviendo un momento difícil y sin precedentes, pero sé que lo superaremos juntos. Todos los días, me siento inspirado pero no me sorprende en absoluto cómo nuestra comunidad se está uniendo para ayudarse mutuamente. Ya sea asegurándose del bienestar de un vecino, entregando comida de puerta en puerta, donando equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés) a nuestros trabajadores de la salud en primera línea o apoyando a nuestros pequeños negocios locales, los neoyorquinos están haciendo su parte.

Espero que utilice nuestra oficina como un recurso. Desde el comienzo de la crisis causada por el COVID-19, mi personal y yo hemos atendido cientos de llamadas de los constituyentes, además de realizar un allegamiento diario para asegurar que nuestros vecinos tengan todo lo que necesitan durante esta crisis.

Quiero que sepa que estamos aquí para ayudarlo con una variedad de asuntos, incluyendo:

- obtención de beneficios por desempleo
- entrega de comida gratis
- ayuda para los pequeños negocios
- problemas con el alquiler
- responder preguntas sobre la educación de sus hijos
- otras inquietudes

*Comuníquese con nuestra oficina al **212-979-9696** y deje un mensaje. Mi personal le devolverá la llamada lo antes posible. También puede enviar un correo electrónico a **help.district74@gmail.com** y le responderemos lo antes posible.*

How to Vote in the Elections on June 23rd

To prevent the community spread of COVID-19, all registered voters may apply for an Absentee Ballot to vote in the upcoming June 23, 2020 elections.

All of us affected by COVID-19, please visit <https://nycabsentee.com/> and check the box for "Temporary Illness" on the application. The definition has been temporarily expanded to include those affected by COVID-19 and/or the potential of contracting the virus.

If you need help getting a ballot, write to my office at help.district74@gmail.com and my staff or I will respond as soon as possible.

Cómo Votar en las Elecciones del 23 de Junio

Para evitar la propagación del COVID-19 en la comunidad, todos los votantes registrados pueden solicitar una papeleta de voto ausente para votar en las próximas elecciones del 23 de junio de 2020.

Todos nosotros hemos sido afectados por el COVID-19, así que podemos visitar el sitio Web: <https://nycabsentee.com/> y marcar el encasillado que dice "Enfermedad Temporal" en la solicitud. La definición ha sido ampliada temporalmente para incluir a las personas afectadas por el COVID-19 y /o el potencial de contraer el virus.

Si necesita ayuda para obtener una papeleta, envíe un correo electrónico a mi personal de oficina a help.district74@gmail.com y mi personal o yo le responderemos lo antes posible.

If We Don't Act Now a Low Census Response Rate Will Jeopardize Our Future

One hundred percent of staff have completed the census but our community's response to the 2020 Census is lagging — see for yourself by visiting: <https://nyc2020censusmap.hesterstreet.org>.

Now that our economy is in crisis, it's more important than ever to ensure an accurate count so we can secure the resources and representation New York needs to rebuild. I did the census, you can too.

If you have not filled out the Census, take 5 minutes and do it today at <https://2020census.gov>

Si No Actuamos Ahora, un Bajo Índice de Participación en el Censo Pondrá en Peligro Nuestro Futuro

El cien por ciento del personal ha completado el Censo, pero la respuesta de nuestra comunidad al Censo 2020 está atrasada —compruébelo usted mismo visitando el sitio Web: <https://nyc2020censusmap.hesterstreet.org>.

Ahora que nuestra economía está en crisis, es más importante que nunca asegurar un conteo preciso, para que así podamos asegurar los recursos y la representación que Nueva York necesita para reconstruirse. Yo completé el Censo, usted también puede hacerlo.

Si no ha completado el Censo, tómese 5 minutos y hágalo hoy en el sitio Web: <https://2020census.gov>.

New York State Budget Update

At the beginning of April, the Legislature approved a pandemic budget that jeopardizes the health of New Yorkers by rolling back bail reforms, cutting Medicaid during a public health crisis, and giving the Governor unilateral control over future cuts to essential services. It's a terrible budget and I voted no on the Transportation, Economic Development, and Environmental Conservation bill (A.9508-B), Education, Labor, and Family Assistance bill (A.9506-B), and the Capital bill (A.9504-C).

I want to acknowledge some bright spots in what is otherwise a profoundly disappointing budget:

- A ban on most styrofoam containers that will make New York one of the leaders in environmental protection
- A promising environmental bond act that could generate billions to be used to retrofit public buildings, including public housing, making them more environmentally friendly and helping us manage climate change
- A hydrofracking ban that ends the practice in the state (in the future, we must go further and prohibit hydrofracked gas from other jurisdictions from entering our state)
- Surrogacy for families who want that as an option
- Prevailing wage in construction projects when the developer gets 25% or more funding from government sources (excluding affordable housing)



- A measure to end the "Pink Tax" by prohibiting gender-based pricing discrimination for substantially similar or like kind goods and services
- Sick leave expansion that helps employees of small and medium businesses
- A rejection of SUNY tuition hikes beyond Academic Year 2021

I look forward to the opportunity to return to Albany and continue fighting for public housing residents, those who have been treated unfairly by our criminal justice system, and New Yorkers who have been disproportionately impacted by this crisis.

Actualización del Presupuesto del Estado de Nueva York

A principios de abril, la Legislatura aprobó un presupuesto abordando la pandemia que amenaza la salud de los neoyorquinos al revertir las reformas de fianza, recortar los fondos para el Medicaid durante una crisis de salud pública y otorgarle al Gobernador control unilateral sobre futuros recortes a servicios esenciales. Es un presupuesto terrible y voté en contra de los proyectos de ley de Transporte, Desarrollo Económico y Conservación del Medio Ambiente (A.9508-B), Educación, Trabajo y Asistencia Familiar (A.9506-B), y Capital (A.9504-C).

Quiero reconocer algunos puntos favorables en lo que de otro modo sería un presupuesto profundamente decepcionante:

- Prohibición de la mayoría de los contenedores de espuma de poliestireno, posicionando a Nueva York como uno de los líderes de la protección ambiental.
- Una prometedora ley de bonos ambientales que podría generar miles de millones de dólares para ser utilizados en la modernización de edificios públicos, incluyendo viviendas públicas, haciéndolos más favorables para el medio ambiente y ayudándonos a gestionar un cambio climático.
- Una prohibición del quebrantamiento hidráulico terminando con esta práctica en el estado (en el futuro, debemos ir más

allá y prohibir que el gas obtenido por el quebrantamiento hidráulico en otras jurisdicciones ingrese a nuestro estado)

- Subrogación para las familias que desean eso como una opción
- Salario normal en proyectos de construcción cuando el desarrollador obtiene un 25% o más de los fondos de fuentes gubernamentales (excluyendo las viviendas asequibles)
- Una medida para poner fin al "Impuesto Rosado" al prohibir la discriminación de precios basados en el género para bienes y servicios esencialmente similares o similares
- Expansión de la licencia por enfermedad que ayuda a los empleados de negocios pequeños y medianos
- Un rechazo a los aumentos de matrícula de SUNY más allá del año académico 2021

Espero ansiosamente la oportunidad de regresar a Albany y continuar luchando por los residentes de viviendas públicas, por aquellas personas que han sido tratadas injustamente por nuestro sistema de justicia penal, y por los neoyorquinos que han sido afectados desproporcionadamente por esta crisis.

Legislation We're Working On

In addition to providing direct relief to New Yorkers in need, we are developing legislation to target many of the problems we've seen stemming from this crisis:

- **A.10167** - This bill protects tenants and homeowners impacted COVID-19 by preventing evictions and foreclosures during a state emergency.
- **A.10258** - This bill allows tenants to break a lease early without a penalty for a reason related to COVID-19.
- **A.10265** - This bill prohibits a rent guidelines board from increasing rents on one year leases during a state emergency.
- **A.10282** - This bill requires insurers to cover a one hundred twenty-day supply of a prescription during a state disaster emergency so individuals at a higher risk of contracting COVID-19 don't have to make trips to the pharmacy.
- **A.10356** - This bill ensures that students that rely on the Tuition Assistance Program won't have this semester of aid counted towards their lifetime limits.
- **A.10387** - This bill helps small businesses get back on their feet by preventing a small business from being evicted because it can't pay rent as a due to the COVID-19 pandemic.
- A bill to give existing liquor license holders power in lease negotiations by preventing new businesses from obtaining a license if the current tenant wants to try to remain open.
- **A.10471** - This bill levels the playing field between small business and small non-profit tenants and their landlords by allowing tenants to break their lease early without a penalty if they've lost money due to COVID-19 or the property is unusable because of the NYS on PAUSE Executive Order.

Legislación En La Que Estamos Trabajando

Además de proveer alivio directo a los neoyorquinos en necesidad, estamos desarrollando legislación que se enfoca en los varios problemas que hemos visto derivarse de esta crisis:

- **A.10167** - Este proyecto de ley protege a los inquilinos y a los dueños de casa afectados por el COVID-19, al prevenir desalojos y ejecuciones hipotecarias durante una emergencia estatal.
- **A.10258** - Este proyecto de ley les permite a los inquilinos cancelar un contrato de arrendamiento antes de tiempo sin penalidad por razones relacionadas al COVID-19.
- **A.10265** - Este proyecto de ley le prohíbe a una junta de directrices de alquiler aumentar los precios de alquiler para contratos de arrendamiento de un año durante una emergencia estatal.
- **A.10282** - Este proyecto de ley les requiere a las aseguradoras cubrir los suministros de ciento veinte días de un medicamento recetado durante una emergencia de desastre estatal, para que las personas con mayor riesgo de contraer el COVID-19 no tengan que hacer visitas a la farmacia.
- **A.10356** - Este proyecto de ley asegura que los estudiantes que dependen del Programa de Ayuda con la Matrícula no tengan este semestre de ayuda contado como parte de sus límites vitalicios.
- **A.10387** - Este proyecto de ley ayuda a los pequeños negocios a recuperarse, al prevenir que sean desalojados por no poder pagar el alquiler a consecuencia de la pandemia del COVID-19.
- Un proyecto de ley para darles poder a los titulares de licencias de licor actuales en las negociaciones del contrato de arrendamiento, al prevenir que los nuevos negocios obtengan una licencia si el inquilino actual quiere intentar permanecer abierto.
- **A.10471** - Este proyecto de ley provee igualdad de condiciones entre pequeños negocios e inquilinos de organizaciones sin fines de lucro, y sus caseros al permitirles a los inquilinos cancelar su contrato de arrendamiento antes de tiempo sin penalidad si han perdido dinero a causa del COVID-19, o si la propiedad no se puede usar por la Orden Ejecutiva del Estado de Nueva York en PAUSA.

Shop Local

As small businesses begin to reopen, we need to support them so they can get back on their feet. To the extent possible, please consider shopping locally so we can rebuild our community.

To see what's open in the East Village, the East Village Community Coalition has created a map that shows what businesses in the neighborhood are open. Check it out at: <http://evccnyc.org/covid-whats-open/>

To see what's open in Murray Hill, the Murray Hill Neighborhood Association also created a list that you can check out here: bit.ly/mhbusinesses

If you have the opportunity to do so now, support small businesses in our community by shopping for gift cards.



Compre Local

A medida que los pequeños negocios comienzan a reabrir, necesitamos apoyarlos para que puedan recuperarse. Hasta donde sea posible, considere comprar localmente, para que así podamos reconstruir a nuestra comunidad.

La Coalición Comunitaria del East Village ha creado un mapa que muestra cuáles negocios están abiertos en la comunidad. Visite el sitio Web: <http://evccnyc.org/covid-whats-open/>

La Asociación Comunitaria de Murray Hill también creó una lista que puede revisar aquí: bit.ly/mhbusinesses

Si tiene la oportunidad de hacerlo ahora, apoye a los pequeños negocios de nuestra comunidad comprando tarjetas de regalo.

On the Ground Delivering Food and PPE in the 74th District

Thanks to the generous support across the district, we have been able to give out thousands of boxes of food, PPE, and other needed services for community residents since the start of this crisis.

I am so thankful to my staff and the many volunteers in the community who have come out to ensure our neighbors stay healthy. If you need PPE, or want to learn more about scheduled food deliveries, contact my office at **212-979-9696** or write to me at **help.district74@gmail.com**

Entregando Comida y Equipo de Protección Personal en el Distrito 74

Gracias al generoso apoyo de todo el distrito, hemos podido entregar miles de cajas de comidas, equipo de protección personal, y otros servicios necesarios para los residentes de la comunidad desde el comienzo de esta crisis.

Estoy muy agradecido con mi equipo personal y con los muchos voluntarios de la comunidad que vinieron para asegurar que nuestros vecinos se mantengan saludables. Si necesita PPE o desea obtener más información sobre las entregas de comidas programadas, comuníquese con mi oficina llamando al **212-979-9696** o envíeme un correo electrónico a **help.district74@gmail.com**



250 Broadway, Suite 2234, New York, NY 10007

Assembly Member / Asambleísta
HARVEY EPSTEIN
Reports to the People / Informa al Pueblo
74TH ASSEMBLY DISTRICT / DISTRITO 74 DE LA ASAMBLEA
JUNE / JUNIO 2020

PRSR STD.
 U.S. POSTAGE
 PAID
 Albany, New York
 Permit No. 75

New York is struggling to fund basic social safety net services that millions rely on. I have introduced 3 bills to raise taxes on the wealthiest in our state to help pay for essential services:

- **A.09650** - This bill creates an additional 2 percent tax on expensive retail items like luxury cars and jewelry.
- **A.09041** - This bill creates a tax on private equity firms that fund billion dollar real estate purchases.
- **A.10419** - This bill raises the personal income tax for millionaires.

Go to <https://nyassembly.gov/leg/> and type in a bill number to learn more.

Nueva York está luchando para financiar servicios básicos de redes de seguridad social de los que millones de personas dependen. He presentado 3 proyectos de ley para aumentarles los impuestos a las personas más pudientes en nuestro estado para ayudar a pagar servicios esenciales:

- **A.09650** - Este proyecto de ley crea un impuesto adicional de 2 por ciento sobre los artículos de venta costosos, como autos de lujo y joyería.
- **A.09041** - Este proyecto de ley crea un impuesto sobre las firmas privadas de patrimonios que financian las compras de bienes raíces de miles de millones de dólares.
- **A.10419** - Este proyecto de ley aumenta el impuesto sobre ingresos personales para los millonarios.

Para más información, visite el sitio Web: <https://nyassembly.gov/leg/> e ingrese el número del proyecto de ley.